



excellence



International Training Course for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine

Transforaminal and Interlaminar Access

Symposium with Live-Operation
and Cadaveric Workshop



July 5th-6th, 2008

Faculty of Science, Mahidol University
and Bangkok Hospital Medical Center

Organizers

Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital, Mahidol University
Faculty of Science, Mahidol University
Department of Spine Surgery and Pain Therapy,
Center of Orthopaedics and Traumatology, St. Anna-Hospital Herne, Germany
Bangkok Hospital Medical Center





International
for Full-end
Transforam

Invitation

Dear Colleagues,

The therapy of degenerative diseases of the lumbar spine carries with it medical and socio-economic problems. After conservative measures are exhausted and where there are exacerbated pain conditions or neurological deficits, a surgical procedure may become necessary. Despite good therapy results, consecutive damage may ensue due to traumatising. It is therefore of particular importance to optimise these procedures on a continuous basis. The goal we should strive for is the minimization of surgically induced traumatising and negative long-term consequences, taking into account the existing quality standard.

Minimally invasive techniques can reduce tissue damage and its consequences. Endoscopic operations demonstrate advantages which have raised these procedures to the standard in various medical areas. On the lumbar spine, as a result of the development of the new interlaminar and lateral transforaminal access, the spinal canal with its adjoining structures can be reached full endoscopically. Technical problems have been solved by special rod-lens endoscopes with a large intra-endoscopic working channel and appropriate instruments. Working under a continuous stream of liquid offers options which have proved their worth in arthroscopic surgery through long experience.

Today, the combination of the new surgical access routes with the technical developments makes possible a full endoscopic methodology coupled with excellent visibility which, taking into account the indication criteria, carries with it the advantages of a truly minimally invasive procedure and is sufficient, low in complications and economic. Principal indications are disc herniations, spinal canal stenosis and intradiscal procedures such as the introduction of implants.



**International Training Course
for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine**
Transforaminal and Interlaminar Access

Full-endoscopic operations are on addition and on alternative within the overall concept of spinal surgery. Nevertheless, because of clear indications and boundaries, open procedures are necessary. These must be mastered by the spinal surgeon in order, while taking into account the respective pathology, to be able to offer the appropriate procedure as well as cope with problems and complications of full-endoscopic operations.

In order to be able to visualise the exact position in the space at any time during the operation, detailed knowledge of the anatomy is a prerequisite. In addition, for the three-dimensional understanding of the anatomical and pathological structures, the imaginary linking of different imaging procedures and their sectional planes is necessary. This applies in particular to endoscopic techniques in which the direct visual reference between surgical access and working on the spot is lacking.

During the training course we intend, in a reciprocal exchange with yourself, to try to demonstrate the current and future options as well as problems, risks and complications of full-endoscopic operations in the area of the lumbar spine. In an environment of practical demonstration where you perform access routines on cadavers yourself, typical practical experience for your expected learning curve or future clinical application can be gathered. Under intensive tuition by instructors, each participant will perform the various access routines on a practical level and run through special working procedures. For this reason, the number of participants is limited. Nevertheless, the training course cannot replace the acquisition of the necessary extensive knowledge.

Having regard to the considerable demand for national and international training courses, we hope we have pinpointed your field of interest in the enclosed programme and would be happy to welcome you as a participant at our symposium.

Verapan Kuonsongtum, MD.

*Division of Neurosurgery, Department of Surgery
Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital,
Mahidol University
Full Endoscopic Spine Clinic
Bangkok Hospital Medical Center*

Sebastian Ruetten, MD, PhD

*Head Department of Spine Surgery
and Pain Therapy
Center of Orthopaedics and Traumatology
St. Anna-Hospital Herne, Germany*

July 5th - 6th, 2008

3



A message from the first President of the Neurosurgical Association of Thailand

From the beginning up till now neurosurgeons have been continually searching for new ways which can give better illumination and visualization of the operative fields. Examples of these are various kinds of ceiling lights, head lamps, and illuminating tips of surgical instruments. In the seventies the advent of the operating microscope with coaxial lighting seemed to be the answer to everything that was needed and all that was left was for the manufacturers of the microscope to provide the fine tuning by providing a better lighting system, better lenses and depth of fields, mobility during operation, and better compliance and ergonomics.

Recently came the use of the endoscope in neurosurgery. It has also proven to be very useful in other fields of surgery and recently it was successfully applied in transphenoidal and intraventricular operations. More and wider applications are being defined in skull base surgery. With the previous success in excellent virtual views of the operative fields, endoscopic surgery can also be applied for disc surgery, where minimal tissue damage and small openings are included in the advantages.

Disc surgery can be straight forward when the protrusion is found where it is expected to be, but when the disc has ruptured and the disc material has become sequestered, and migrated into the vertebral canal, or in the space between the posterior longitudinal ligament and the vertebral body further away from the disc, looking for the sequestered pieces of the disc may not be as easy. I do hope that the participants will take full benefit of this symposium, by understanding the advantages and limitations of the procedures and eventually will be able to find their own indications and applications in the future.

I would like to take this opportunity to thank the organizing committee of this symposium for providing neurosurgeons and orthopaedic surgeons in this region with learning experience in endoscopic operations for prolapsed discs. Special thanks also go to the distinguished guest speakers who travelled so far in order to share their experience with us.

Prof. Sira Bunyaratavej, MD, PhD
FRCS (Edin), FRCS (Eng)



International Training Course
for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine
Transforaminal and Interlaminar Access

*Message from
Chairman, Department of Surgery,
Ramathibodi Hospital,
Mahidol University*

Minimally invasive surgery is gaining more popularity in every field of surgery. There is also no exception even in the spine surgery. Despite good surgical result, surgically induced traumatization and negative long term consequences still can occur. Nowadays, the era of endoscopic spine surgery is coming and the surgeons who work in this field cannot miss it.

It is a great privilege of the Department of Surgery, Ramathibodi Hospital, Mahidol University to have the opportunity to be a part of the "International Training Course for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine" with Bangkok Hospital Medical Center and Faculty of Science, Mahidol University. During the course, the participants will enjoy the lectures and live demonstration from many renowned orthopaedic surgeons and neurosurgeons from Germany and Thailand. At the same time, they can also have practical exercise on the cadaver themselves.

On behalf of the Department of Surgery, Ramathibodi Hospital, Mahidol University, I would like to welcome all of you to this very interesting training course.

Krisada Ratana-olarn, MD.
*Professor and Chairman
Department of Surgery,
Ramathibodi Hospital,
Mahidol University.*

July 5th - 6th, 2008

5



International
for Full-endoscopic
Transformation

Message from the Chief Executive Officer, Bangkok Hospital Medical Center

It is with great honor that the Full Endoscopic Spine Clinic of Bangkok Hospital Medical Center, Bangkok Dusit Medical Services Public Co., Ltd. receives such a wonderful opportunity to jointly organize an international clinical and academic training course with the high caliber full-endoscopic operations of the lumbar spine like the Department of Spine and Pain Therapy, Center for Orthopedics and Traumatology, St. Anna-Hospital Herne in Germany, the Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital, Mahidol University in Thailand, and the Faculty of Science, Mahidol University.

This "International Training Course for Full-Endoscopic Operation of the Lumbar Spine" will open great opportunities for both parties in exchanging profound knowledge and experiences between medical professionals of both hospitals in the area of spine and pain surgery and therapy. The joint cooperation will certainly be of great relevance and will strengthen, advance and develop the knowledge and experiences of Thailand's physicians and medical practitioners to regionally and internationally accepted standards.

On behalf of Bangkok Hospital Medical Center, I wish to express my most sincere thanks and appreciation to the organizers: St. Anna-Hospital Herne, The Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital, Mahidol University, The Faculty of Science, Mahidol University, and Bangkok Hospital Medical Center for giving such a great opportunity for physicians and medical practitioners to share their knowledge and experiences, which will enable us to bring valuable benefits to both the medical profession and the patients we serve.

Chatree Duangnet, M.D. FAAP, FACMQ
Chief Executive Officer
Bangkok Hospital Medical Center
Bangkok Dusit Medical Services Public Co., Ltd.



International Training Course
for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine
Transforaminal and Interlaminar Access

Program

Saturday, July 5th 2008
At Bangkok Hospital Medical Center

- from 08:00 hr **Registration**
- 08:30 - 09:45 hr **Welcome and introduction**
Professor Rajata Rajatanavin
Dean, Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital
Dr. Chatree Duangnet
Chief Executive Officer, Bangkok Hospital Medical Center
- 08:45 - 09:00 hr **Opening speech**
Professor Sira Bunyaratavej
- 09:00 - 09:30 hr **The transforaminal full-endoscopic operation
Technique and indications of posterolateral to
lateral access**
Dr. Martin Komp, Dr. Sebastian Ruetten
- 09:30 - 10:00 hr **Discussion**
- 10:00 - 10:30 hr *Break*
- 10:30 - 11:30 hr **Live Operation: Full-endoscopic operation with
lateral transforaminal access**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp,
Dr. Verapan Kuonsongtum, Dr. Sompoch Paiboonsirijit

July 5th - 6th, 2008

7



- 11:30 - 12:00 hr **Discussion in lecture and operating room**
- 12:00 - 12:30 hr **Experience and Pitfall**
Dr. Sompoch Paiboonsirijit
- 12:30 - 13:30 hr *Lunch*
- 13:30 - 14:00 hr **The interlaminar full-endoscopic operation - State of the art and outlook**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp
- 14:00 - 14:30 hr **Discussion**
- 14:30 - 14:45 hr *Break*
- 14:45 - 15:45 hr **Live Operation: Full-endoscopic operation with interlaminar access**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp
Dr. Verapan Kuonsongtum, Dr. Sompoch Paiboonsirijit
- 15:45 - 16:15 hr **Discussion in lecture and operating room**
- 16:15 - 16:45 hr **Experience and Pitfall**
Dr. Verapan Kuonsongtum
- 16:45 - 17:00 hr **Closing**



International Training Course
for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine
Transforaminal and Interlaminar Access

Sunday, July 6th 2008

At Faculty of Science, Mahidol University

- 09:00 - 09:15 hr **Welcome and introduction**
Prof. Dr. Skorn Mongkolsuk
Dean, Faculty of Science, Mahidol University
- 09:15 - 09:45 hr **Full-endoscopic operations of the cervical spine-
Anterior and posterior approach**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp
- 09:45 - 10:00 hr *Break*
Cadaveric Workshop
Full-endoscopic transforaminal operation
- 10:00 - 10:15 hr **Repetition access techniques**
Dr. Martin Komp, Dr. Sebastian Ruetten
- 10:15 - 10:45 hr **Demonstration of lateral transforaminal access**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp
- 10:45 - 13:00 hr **Practical exercises for participants**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp
Dr. Verapan Kuonsongtum, Dr. Sompoch Paiboonsirijit
- 13:00 - 14:00 hr *Lunch*
Cadaveric Workshop
Full-endoscopic interlaminar operation
- 14:00 - 14:15 hr **Repetition access techniques**
Dr. Martin Komp, Dr. Sebastian Ruetten
- 14:15 - 14:45 hr **Demonstration of interlaminar access**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp
- 14:45 - 15:00 hr *Break*
- 15:00 - 17:00 hr **Practical exercises for participants**
Dr. Sebastian Ruetten, Dr. Martin Komp
Dr. Verapan Kuonsongtum, Dr. Sompoch Paiboonsirijit



International
for Full-end
Transform

Speakers / Instructors

Prof. Sira Bunyaratavej, MD, PhD, FRCS (Edin), FRCS (Eng)
First President of the Neurosurgical Association of Thailand

Dr. med. Sebastian Ruetten
Head Department of Spine Surgery and Pain Therapy, Center for Orthopaedics and Traumatology, St. Anna-Hospital Herne, Germany

Dr. med. Martin Komp
Department of Spine Surgery and Pain Therapy, Center for Orthopaedics and Traumatology, St. Anna-Hospital Herne, Germany

Dr. Verapan Kuonsongtum
*Division of Neurosurgery, Department of Surgery
Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital,
Mahidol University
Full Endoscopic Spine Clinic
Bangkok Hospital Medical Center*

Dr. Sompoch Paiboonsirijit
*Full Endoscopic Spine Clinic
Bangkok Hospital Medical Center*





**International Training Course
for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine**
Transforaminal and Interlaminar Access

General notes

Organizers:

Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital, Mahidol University

Prof. Rajata Rajatanavin, M.D, F.A.C.E.

Dean, Faculty of Medicine

Prof. Krisada Ratana-olarn

Chairman, Department of Surgery

Assoc. Prof. Taweesak Janwityanujit

Division of Neurosurgery, Department of Surgery

Dr. Verapan Kuonsongtum

Division of Neurosurgery, Department of Surgery

Faculty of Science, Mahidol University

Prof. Dr. Skorn Mongkolsuk

Dean, Faculty of Science

Assoc. Prof. Dr. Prapee Sretarugsa

Head Department of Anatomy

Assoc. Prof. Dr. Porncharn Saitongdee

Department of Anatomy

St. Anna-Hospital Herne, Germany

Dr. Sebastian Ruetten

Head Department of Spine Surgery and Pain Therapy, Center of Orthopaedics and Traumatology

Dr. Martin Komp

Bangkok Hospital Medical Center

Dr. Chatree Duangnet

Chief Executive Officer

Dr. Somchai Chansawang

Medical Director

Dr. Tanat Phaisakamas

President of Continuing Medical Education Committee

Dr. Sompoch Paiboonsirijit

Full Endoscopic Spine Clinic

July 5th - 6th, 2008

11



International
for Full-end
Transform

CME Certification:

12.5 CME credit points

Language:

All lectures, presentations and discussions will be conducted in English.

Conference Location:

Saturday, July 5th 2008

7 Floor, Rehabilitation Center, Bangkok Hospital Medical Center

Sunday, July 6th 2008

Faculty of Science, Mahidol University

Organization Office:

Mrs. Pornphan Limpanuthai

Miss. Rojchana Boonlerdkul

Mr. Suraphan Tumpech

Division of Academic Affairs

Faculty of Medicine, Ramathibodi Hospital

270 Rama VI Road, Bangkok 10400, Thailand

Tel: (662) 201-1541, 201-1542, 201-2193

Fax: (662) 201-1542, 201-2607

E-mail: raplp@mahidol.ac.th

E-mail: terbl@mahidol.ac.th

Suggested Hotels:

Grand Tower Inns, Bangkok, Thailand

Tel: (662) 618-6688

Siam City Hotels And Resorts, Bangkok, Thailand

Tel: (662) 247-0123

Amari Atrium Hotel Petchburi, Bangkok, Thailand

Tel: (662) 718-2000-1



**International Training Course
for Full-endoscopic Operation of the Lumbar Spine
*Transforaminal and Interlaminar Access***

Registration Form

For lecture-only participants, please send a completed registration form and proof of payment to the organization office by fax.

For lecture and workshop participants, due to space limitation, please confirm your seat at the workshop with the organization office before completing the registration form and making payments. Once your seat is confirmed, please send a completed registration form and proof of payment to the organization office by fax.

Participant's Details (please type or write clearly)

First name (English).....	Surname.....
ชื่อ (ไทย)	นามสกุล.....
Postal address	
.....	
Institution / Organization	
CME number	
Telephone number.....	Mobile phone.....
Fax number.....	E-mail address.....

Amount of money to be paid

Early bird payment before May 30th, 2008

- | | | | |
|--|---------------------------------------|------|--------|
| <input type="checkbox"/> Lecture | Saturday, July 5 th , 2008 | Baht | 1,000 |
| <input type="checkbox"/> Workshop (Thai) | Sunday, July 6 th , 2008 | Baht | ๑๐,๐๐๐ |
| <input type="checkbox"/> Workshop (Foreigner) | Sunday, July 6 th , 2008 | Baht | 15,000 |

Payment after May 30th, 2008

- | | | | |
|--|---------------------------------------|------|--------|
| <input type="checkbox"/> Lecture | Saturday, July 5 th , 2008 | Baht | 1,500 |
| <input type="checkbox"/> Workshop (Thai) | Sunday, July 6 th , 2008 | Baht | ๑๓,๐๐๐ |
| <input type="checkbox"/> Workshop (Foreigner) | Sunday, July 6 th , 2008 | Baht | 19,500 |



Payment method

Cash payment at the organization office during the official time

Bank transfer payable to

ศูนย์การประชุมวิชาการ

คณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี

บัญชีออมทรัพย์ ธนาคารไทยพาณิชย์

สาขารามาธิบดี

เลขที่บัญชี 026-4-23465-3

Academic Affairs Convention Center
of Ramathibodi

The Siam Commercial Bank Public Co., Ltd.,
Ramathibodi Hospital Branch

026-4-23465-3

Swift Code: SICOTHBK

(for transfer from abroad)

Please send a copy of bank transfer payment to the organization office
at fax number 02-201-1542, 02-201-2607.

Cashier Cheque

- Issued to ศูนย์การประชุมวิชาการคณะแพทยศาสตร์โรงพยาบาลรามาธิบดี
(Academic Affairs Convention Center of Ramathibodi)

Send by mail to the organization office

Please note that personal cheque is not accepted

- Postal money order ธนาคารดีสง่าจ่าย นางพรพรรณ ลิ้มปญุทัย
ปณฝ. กรมโรงงานอุตสาหกรรม 10413



RICHARD
WOLF 

spirit of excellence

VERTEBRIS

the full-endoscopic spine instrument set from RICHARD WOLF extends in a unique manner the application spectrum for operations of disc herniations and spinal stenosis with minimally invasive surgical techniques.

RICHARD WOLF is your experienced partner for full-endoscopic spine surgery. Thanks to its modular design, this instrument set offers you an exceptionally wide spectrum of application.

Sebastian Rudwin



While others warm up – we set the standards!

VERTEBRIS



RICHARD WOLF GmbH · 75434 Knittlingen · PF 1164 · Telephone +49 70 43 35-0 · Telefax +49 70 43 35-300
GERMANY · info@richard-wolf.com · www.richard-wolf.com

Distributed by BJC Healthcare Co., Ltd Thailand Tel.02-3671301-3